

The Guardian

## 評論員：在此危險時代，英國需要同時發揮軟實力和硬實力

英國首相斯塔默 (Keir Starmer) 在飛往華盛頓之前出現在英國下議院，用陰沉的聲音宣布：“一切都變了。”而諸多令人震驚的改變之一就是發生在斯塔默本人身上的轉變。這位工黨領袖上任時的想法與大多數投票給他的一樣，他將成為一位以國內為導向的首相，他的任內主要目標是提高英國人的生活水平、建造住房和振興公共服務——這就是他的競選口號“變革”的含義。

而他今天的核心定位是作為一位因地緣政治而備受關注的首相，承諾增加槍支、導彈和戰機的支出，而減少國際援助的支出。政府將購買更多的子彈，付出代價的卻是世上的貧困者和絕望者。

增加國防開支既是對特朗普要求歐洲發揮作用的回應，也是針對美國撤回其安全保證所制定的保險政策。澤連斯基遭受的冷酷無情、令人心寒的嚴厲批評令唐寧街眩暈。這位烏克蘭的民選領導人在白宮為他的祖國的自由而戰。

斯塔默和他的追隨者認為他們面臨著國防開支和對陷入困境地區的國際援助之間非此即彼的選擇，這至少是不誠實的。英國是一個富裕的國家，它認為自己可以挑戰重量級。即使在資金緊張的情況下，這個國家也足夠富裕，可以同時運用硬實力和軟實力。

斯塔默政府現在向世界展示的英國面孔是一張渴望變得更加強健但同時也顯得更加吝嗇的面孔。在令人驚慌的新世界秩序中，肌肉發達是必要的。吝嗇卻是一個短視的錯誤，它會讓英國變得更不安全。

衛報 3月2日



REUTERS

## 日本悠仁親王：將努力履行王室職責

日本悠仁親王在他的第一次新聞發布會上表示，他將努力履行王室職責。

如果日本的繼承法不改變，悠仁親王很可能有一天成為天皇。他是第二順位繼承人，僅次於其父親文仁皇太子，文仁太子是德仁天皇的弟弟。德仁的女兒、23歲的愛子公主沒有資格繼位天皇，因為日本法律規定只有男性皇室成員才能登上皇位。

去年滿 18 歲的悠仁計劃下個月開始在東京北部的築波大學學習，專攻生物學。悠仁說：“考慮我是一名成年皇室成員，我會認真、仔細地履行我的職責，同時聽取周圍人的建議。”

路透社 3月3日



日本悠仁親王

The Guardian

## 歐洲是否誤解了特朗普對烏克蘭的立場？

一場跨大西洋的高風險溝通不暢正在上演，其後果可能比特朗普和澤連斯基之間在白宮橢圓形辦公室發生的爭執要嚴重得多。

過去一個月，特朗普政府向美國在歐洲的盟友和伙伴發出了強烈但有時又相互矛盾的信息。辨別噪音中的信號並不容易，但在曲折和誇誇其談中，這屆美國新政府似乎採取了某種烏克蘭和歐洲領導人尚未理解的立場。

核心信息似乎是這樣的：美國不是在短期內促成結束烏克蘭戰爭，就是退出衝突，除非它認為是俄羅斯阻礙了停火協議。

然而，歐洲領導人聽到了不同的信息——準確地說是兩個信息。一個極其悲觀：歐洲人擔心特朗普正在與普京結盟，準備放棄烏克蘭，也許還有更多國家。另一版本則樂觀得多：歐洲領導人仍希望說服特朗普讓美國向烏克蘭提供重大安全保證。這促使英國、法國和烏克蘭領導人紛紛到訪白宮。

多年來，大西洋彼岸的官員和專家一直在爭論向烏克蘭提供安全保障的價值。但實際情況是，特朗普政府不願意讓美國無論是在法律上還是事實上承擔代表烏克蘭進入戰爭的義務。

如果烏克蘭和歐洲繼續推動美國強有力的安全保障，他們成功的機會很小，與特朗普永久決裂的機會則更大。烏克蘭、歐洲和美國必須在談判桌上發揮影響力，在不要求烏克蘭解除武裝的情況下讓俄羅斯停止戰鬥。為了達成協議，大西洋兩岸的國家應該盡快團結起來，全力支持共同的需求。否則，不僅會給烏克蘭而且會給整個歐洲的安全帶來災難。

衛報 3月3日